SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 88/2014

z dne 16. maja 2014

o spremembi Priloge XIII (Promet) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma EGP,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredbo (ES) št. 1071/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih glede pogojev za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika in o razveljavitvi Direktive Sveta 96/26/ES ([1]) je treba vključiti v Sporazum EGP.

(2) Uredbo (ES) št. 1072/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do trga mednarodnega cestnega prevoza blaga ([2]) je treba vključiti v Sporazum EGP.

(3) Uredbo (ES) št. 1073/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do mednarodnega trga avtobusnih prevozov in spremembi Uredbe (ES) št. 561/2006 ([3]) je treba vključiti v Sporazum EGP.

(4) Uredba (ES) št. 1071/2009 razveljavlja Direktivo Sveta 96/26/ES ([4]), ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.

(5) Uredba (ES) št. 1072/2009 razveljavlja uredbi Sveta (EGS) št. 881/92 ([5]) in (EGS) št. 3118/93 ([6]) ter Direktivo 2006/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([7]), ki so vključene v Sporazum EGP in jih je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.

(6) Uredba (ES) št. 1073/2009 razveljavlja uredbi Sveta (EGS) št. 684/92 ([8]) in (ES) št. 12/98 ([9]), ki sta vključeni v Sporazum EGP in ju je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.

(7) Prilogo XIII k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga XIII k Sporazumu EGP se spremeni:

1. za točko 19 (Direktiva Sveta 96/26/ES) se vstavi naslednja točka:

„19a. **32009 R 1071:** Uredba (ES) št. 1071/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih glede pogojev za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika in o razveljavitvi Direktive Sveta 96/26/ES (UL L 300, 14.11.2009, str. 51).

([1]) UL L 300, 14.11.2009, str. 51.
([2]) UL L 300, 14.11.2009, str. 72.
([3]) UL L 300, 14.11.2009, str. 88.
([4]) UL L 124, 23.5.1996, str. 1.
([5]) UL L 95, 9.4.1992, str. 1.
([6]) UL L 279, 12.11.1993, str. 1.
([7]) UL L 374, 27.12.2006, str. 5.
([8]) UL L 74, 20.3.1992, str. 1.
([9]) UL L 4, 8.1.1998, str. 10.

V tem sporazumu veljajo določbe Uredbe v skladu z naslednjimi prilagoditvami:

(a) v členu 7(1) se v zvezi z državami Efte besedilo ‚v […] valutah držav članic, ki niso vključene v tretjo fazo ekonomske in monetarne unije' glasi ‚v […] valutah držav Efte', besedilo ‚objavljeni v *Uradnem listu Evropske unije*' pa se glasi ‚uradno objavljeni v vsaki državi Efte';

(b) države Efte priznajo potrdila, ki jih v skladu s členom 21 Uredbe izdajo države članice EU. Z namenom takšnega priznavanja se v določbah za potrdilo iz Priloge III k Uredbi sklicevanja na ‚države članice' glasijo ‚države članice EU, Islandija, Lihtenštajn in Norveška';

(c) Skupnost in države članice ES priznajo potrdilo, ki ga izdajo Islandija, Lihtenštajn in Norveška v skladu z Uredbo, kakor je prilagojena v Dodatku 7 k tej prilogi;

(d) če potrdilo izdajo Islandija, Lihtenštajn in Norveška, to ustreza vzorcu iz Dodatka 7 k tej prilogi;

(e) v Prilogi I se sklicevanje na Odločbo Sveta 85/368/EGS nadomesti s sklicevanjem na Priporočilo 2008/C 111/01 z dne 23. aprila 2008 o uvedbi evropskega ogrodja kvalifikacij za vseživljenjsko učenje.";

2. v točki 24e (Uredba (ES) št. 561/2006 Evropskega parlamenta in Sveta) se doda:

„, kakor jo spreminja:

— **32009 R 1073:** Uredba (ES) št. 1073/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 (UL L 300, 14.11.2009, str. 88).";

3. za točko 25 (Direktiva 2006/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se vstavi naslednja točka:

„25a. **32009 R 1072:** Uredba (ES) št. 1072/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do trga mednarodnega cestnega prevoza blaga (UL L 300, 14.11.2009, str. 72).

V tem sporazumu veljajo določbe Uredbe v skladu z naslednjimi prilagoditvami:

(a) člen 1(2) se nadomesti z naslednjim:

‚Pri prevozu iz pogodbenice v tretjo državo in obratno se ta uredba ne uporablja za tisti del vožnje, ki se opravi na ozemlju pogodbenice nakladanja ali razkladanja blaga, razen če se pogodbenice ne dogovorijo drugače.';

(b) člen 1(3) se nadomesti z naslednjim:

‚Ta uredba ne vpliva na določbe iz odstavka 2 v zvezi s prevozom iz države Efte v tretjo državo, določenim v dvostranskih sporazumih med državo Efte in tretjo državo, ki na podlagi dvostranskih dovoljenj ali sporazumov o liberalizaciji dovoljujejo, da prevozniki s sedežem v drugi državi pogodbenici blago nakladajo ali razkladajo v državi pogodbenici, če se pri tem spoštuje načelo nediskriminacije med prevozniki Skupnosti in prevozniki iz države Efte.';

(c) države Efte priznajo licence Skupnosti in potrdila za voznike, ki jih v skladu z Uredbo izdajo države članice EU. Z namenom takšnega priznavanja se v splošnih določbah za licenco Skupnosti iz Priloge II k tej uredbi in potrdilo za voznike iz Priloge III k tej uredbi sklicevanja na ‚Skupnost' glasijo ‚Skupnost ter Islandija, Lihtenštajn in Norveška', sklicevanja na ‚države članice' pa ‚države članice EU in/ali Islandija, Lihtenštajn in Norveška';

(d) Skupnost in države članice EU priznajo licence in potrdila za voznike, ki jih izda država Efte v skladu s to uredbo, kakor so bili prilagojeni v delu (b) prilog II in III v Dodatku 2 k tej prilogi;

(e) če licence in potrdila za voznike izda država Efte, ti ustrezajo vzorcem iz Dodatka 2 k tej prilogi;

(f) v členu 5(1)(b) in 5(2) se besedilo ‚v skladu z Direktivo Sveta 2003/109/ES z dne 25. novembra 2003 o statusu državljanov tretjih držav, ki so rezidenti za daljši čas' in ‚v smislu navedene direktive' ne uporablja;

(g) besedilo člena 9(1)(e) se nadomesti z naslednjim:

‚DDV (davka na dodano vrednost) ali prometnega davka na prevozne storitve.';

(h) v situacijah, navedenih v členu 10:

— v zvezi z državami Efte se izraz ‚Komisija' glasi ‚Nadzorni organ Efte' in ‚Svet' se glasi ‚Stalni odbor Efte',

— če Komisija od države članice EU ali nadzornega organa Efte iz Islandije, Lihtenštajna ali Norveške prejme zahtevo, naj sprejme zaščitne ukrepe, to nemudoma uradno sporoči Skupnemu odboru EGP in mu zagotovi vse ustrezne informacije.

Na zahtevo pogodbenice posvetovanja potekajo v okviru Skupnega odbora EGP. Takšna posvetovanja se lahko zahtevajo ob podaljšanju zaščitnih ukrepov.

Ko Evropska komisija ali Nadzorni organ Efte sprejme sklep, o sprejetih ukrepih nemudoma obvestita Skupni odbor EGP.

Če katera od zadevnih pogodbenic meni, da bi zaščitni ukrepi ustvarili neravnovesje med pravicami in obveznostmi pogodbenic, se smiselno uporablja člen 114 Sporazuma.";

4. za točko 32 (Uredba Sveta (EGS) št. 684/92) se vstavi naslednja točka:

„32a. **32009 R 1073**: Uredba (ES) št. 1073/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do mednarodnega trga avtobusnih prevozov in spremembi Uredbe (ES) št. 561/2006 (UL L 300, 14.11.2009, str. 88).

V tem sporazumu veljajo določbe Uredbe v skladu z naslednjimi prilagoditvami:

(a) člen 1(2) se nadomesti z naslednjim:

‚Pri prevozu iz pogodbenice v tretjo državo in obratno se ta uredba ne uporablja za tisti del vožnje, ki se opravi na ozemlju pogodbenice, v kateri potniki vstopijo na avtobus oziroma iz njega izstopijo, razen če se pogodbenice ne dogovorijo drugače.';

(b) člen 1(3) se ne uporablja;

(c) države Efte priznajo licence Skupnosti, ki jih v skladu z Uredbo izdajo države članice EU. Z namenom takšnega priznavanja se v določbah za licenco Skupnosti iz Priloge II k Uredbi sklicevanja na ‚države članice' glasijo ‚države članice EU, Islandija, Lihtenštajn in Norveška';

(d) Skupnost in države članice ES priznajo licence, ki jih izdajo Islandija, Lihtenštajn in Norveška v skladu z Uredbo, kakor so bile prilagojene v Dodatku 4 k tej prilogi;

(e) če licenco izdajo Islandija, Lihtenštajn in Norveška, ta ustreza vzorcu iz Dodatka 4 k tej prilogi;

(f) besedilo člena 16(1)(e) se nadomesti z naslednjim:

‚DDV (davka na dodano vrednost) ali prometnega davka na prevozne storitve.'";

5. besedilo točk 19 (Direktiva Sveta 96/26/ES), 25 (Direktiva 2006/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta), 26a (Uredba Sveta (EGS) št. 881/92), 26c (Uredba Sveta (EGS) št. 3118/93), 32 (Uredba Sveta (EGS) št. 684/92) in 33b (Uredba Sveta (ES) št. 12/98) se črta.

Člen 2

Dodatki 2, 4 in 7 k Prilogi XIII k Sporazumu EGP se spremenijo, kakor je določeno v Prilogi k temu sklepu.

Člen 3

Besedila uredb (ES) št. 1071/2009, (ES) št. 1072/2009 in (ES) št. 1073/2009 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, so verodostojna.

Člen 4

Ta sklep začne veljati 17. maja 2014 pod pogojem, da so bila predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (*).

Člen 5

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 16. maja 2014

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Gianluca GRIPPA

(*) Navedene so ustavne zahteve.

PRILOGA

Dodatki 2, 4 in 7 k Prilogi XIII k Sporazumu EGP se spremenijo:

1. Dodatek 2 se nadomesti z naslednjim:

„DODATEK 2

DOKUMENTI IZ PRILOGE K UREDBI (ES) št. 1072/2009 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA, KAKOR SO BILI PRILAGOJENI ZA NAMENE SPORAZUMA EGP

(glej prilagoditev (f) v točki 25 Priloge XIII k Sporazumu)

PRILOGA II

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

(a)

(Svetlo modra barva barvnega sistema Pantone, format DIN A4, celulozni papir, 100 g/m² ali več)

(Prva stran licence)

(Besedilo v uradnem jeziku (enem od uradnih jezikov) države Efte, ki izdaja licenco)

Prepoznavni znak države ([1]), ki izdaja licenco	Ime pristojnega organa ali telesa

LICENCA št. …

(ali)

OVERJENA VERODOSTOJNA KOPIJA št.

za mednarodni cestni prevoz blaga za najem ali plačilo

Ta licenca daje pravico ([2]) ……

……

……

do opravljanja mednarodnega cestnega prevoza blaga za najem ali plačilo na vsaki progi, za vožnje ali dele voženj, ki se opravljajo za najem ali plačilo na ozemlju Skupnosti ter Islandije, Lihtenštajna in Norveške ([3]), kot je določeno v Uredbi (ES) št. 1072/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do trga mednarodnega cestnega prevoza blaga, kakor je bila prilagojena za namene Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum EGP), in v skladu s splošnimi določbami za to licenco.

Posebne opombe: ……	
……	
Ta licenca je veljavna od ……	do ……
Izdana v ……,	dne ……
…… ([4])	

([1]) Razpoznavne oznake so IS (Islandija), FL (Lihtenštajn), N (Norveška).
([2]) Ime ali poslovno ime in popolni naslov prevoznika.
([3]) V nadaljnjem besedilu: države Efte.
([4]) Podpis in žig pristojnega organa ali telesa, ki izda potrdilo.

(b)

(Druga stran licence)

(Besedilo v uradnem jeziku (enem od uradnih jezikov) države Efte, ki izdaja licenco)

SPLOŠNE DOLOČBE

Ta licenca se izda po Uredbi (ES) št. 1072/2009, kakor je bila prilagojena za namene Sporazuma EGP.

Imetniku daje pravico, da opravlja mednarodni cestni prevoz blaga za najem ali plačilo na vsaki progi za vožnje ali dele voženj na ozemlju Skupnosti in držav Efte ter, kjer je primerno, ob izpolnjevanju pogojev iz teh določb:

— če sta odhodni in namembni kraj v dveh različnih državah, ki sta bodisi državi članici EU bodisi državi Efte, s tranzitom ali brez tranzita prek ene ali več držav članic EU ali držav Efte ali tretjih držav,

— iz države članice EU ali države Efte v tretjo državo ali obratno, s tranzitom ali brez tranzita prek ene ali več držav članic EU ali držav Efte ali tretjih držav,

— med tretjimi državami s tranzitom prek ozemlja ene ali več držav članic EU ali držav Efte

in prazne vožnje v zvezi s takim prevozom.

Pri prevozu iz države članice EU ali države Efte v tretjo državo ali obratno ta licenca ne velja za tisti del vožnje, ki se opravi na ozemlju države članice EU ali države Efte nakladanja ali razkladanja blaga.

Ta licenca se izda na ime imetnika in ni prenosljiva.

Pristojni organ države Efte, ki je izdal licenco, lahko imetniku licenco odvzame zlasti:

— če ni izpolnil vseh pogojev za uporabo licence,

— če je predložil nepravilne informacije v zvezi s podatki, ki se zahtevajo za izdajo ali podaljšanje licence.

Izvirnik licence mora hraniti prevozno podjetje.

Overjeno kopijo licence je treba hraniti v vozilu ([1]). Kadar gre za spojeno kombinacijo vozil, je treba licenco hraniti v motornem vozilu. Licenca velja za spojeno kombinacijo vozil tudi, če priklopnik ali polpriklopnik ni registriran ali nima dovoljenja za uporabo cest v imenu imetnika licence ali če je registriran ali ima dovoljenje za uporabo cest v drugi državi članici EU ali drugi državi Efte.

Licenca mora biti predložena na zahtevo pooblaščenega inšpektorja.

Na ozemlju vsake države članice EU in države Efte mora imetnik izpolnjevati zakone in druge predpise, ki veljajo v tej državi, zlasti v zvezi s prevozom in prometom.

([1]) ‚Vozilo' pomeni motorno vozilo, ki je registrirano v državi Efte, ali spojeno kombinacijo vozil, od katerih je vsaj motorno vozilo registrirano v državi Efte, in se uporablja izključno za prevoz blaga.

PRILOGA III

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

(a)

(Rožnata barva barvnega sistema Pantone, format DIN A4, celulozni papir, 100 g/m² ali več)

(Prva stran potrdila)

(Besedilo v uradnem jeziku (enem od uradnih jezikov) države Efte, ki izdaja potrdilo)

Prepoznavni znak države ([1]), ki izdaja potrdilo	Ime pristojnega organa ali telesa

POTRDILO ZA VOZNIKE št. …

za prevoz blaga po cesti za najem ali plačilo v okviru licence Skupnosti ali licence, ki jo izdajo Islandija, Lihtenštajn ali Norveška ([2])

(Uredba (ES) št. 1072/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do trga mednarodnega cestnega prevoza blaga)

To potrdilo potrjuje, da je na podlagi dokumentov, ki jih je predložil:

……

…… ([3])

naslednji voznik:

Ime in priimek ……	
Datum in kraj rojstva ……	Državljanstvo ……
Vrsta in referenčna številka osebnega dokumenta ……	
Datum izdaje ……	Kraj izdaje ……
Številka vozniškega dovoljenja ……	
Datum izdaje ……	Kraj izdaje ……
Številka socialne varnosti ……	

zaposlen v skladu z zakoni ali drugimi predpisi ter po potrebi v skladu s kolektivnimi pogodbami, glede na predpise, ki se uporabljajo v navedeni državi Efte, o pogojih zaposlitve in poklicnega usposabljanja voznikov, ki se v navedeni državi Efte uporabljajo za opravljanje cestnih prevozov v navedeni državi:

…… ([4])

Posebne opombe: ……

……

To potrdilo je veljavno od ……	do ……
Izdano v ……	dne ……
…… ([5])	

([1]) Razpoznavne oznake so IS (Islandija), FL (Lihtenštajn), N (Norveška).
([2]) V nadaljnjem besedilu: države Efte.
([3]) Ime ali poslovno ime in popolni naslov prevoznika.
([4]) Ime države, v kateri ima cestni prevoznik sedež.
([5]) Podpis in žig pristojnega organa ali telesa, ki izda potrdilo.

(b)

(Druga stran potrdila)

(Besedilo v uradnem jeziku (enem od uradnih jezikov) države Efte, ki izdaja potrdilo)

SPLOŠNE DOLOČBE

To potrdilo se izda po Uredbi (ES) št. 1072/2009, kakor je bilo prilagojeno za namene Sporazuma EGP.

Potrjuje, da je navedeni voznik zaposlen v skladu z zakoni in drugimi predpisi ter po potrebi v skladu s kolektivnimi pogodbami, glede na predpise, ki se uporabljajo v navedeni državi Efte, o pogojih zaposlitve in poklicnega usposabljanja voznikov, ki se v navedeni državi Efte uporabljajo za opravljanje cestnih prevozov v navedeni državi.

Potrdilo za voznike je last cestnega prevoznika, ki ga da na voljo vozniku, imenovanemu v njem, kadar voznik vozi vozilo ([1]), s katerim se opravlja prevoz na podlagi licence Skupnosti ali licence, ki jo je navedenemu prevozniku izdala država Efte. Potrdilo za voznike ni prenosljivo. Velja, dokler so izpolnjeni pogoji, pod katerimi je bilo izdano, in ga mora cestni prevoznik nemudoma vrniti pristojnim organom, ki so ga izdali, če ti pogoji niso več izpolnjeni.

Pristojni organ države Efte, ki je izdal potrdilo, lahko imetniku potrdilo odvzame zlasti:

— če ni izpolnil vseh pogojev za uporabo potrdila,

— če je predložil nepravilne informacije v zvezi s podatki, ki se zahtevajo za izdajo ali podaljšanje potrdila.

Overjeno kopijo potrdila mora hraniti prevozniško podjetje.

Izvirnik potrdila je treba hraniti v vozilu in ga mora voznik predložiti na zahtevo pooblaščenega inšpektorja.

([1]) ‚Vozilo‘ pomeni motorno vozilo, ki je registrirano v državi Efte, ali spojeno kombinacijo vozil, od katerih je vsaj motorno vozilo registrirano v državi Efte, in se uporablja izključno za prevoz blaga.“

2. Dodatek 4 se nadomesti z naslednjim:

„*DODATEK 4*

DOKUMENTI IZ PRILOGE K UREDBI (ES) št. 1073/2009 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA, KAKOR SO BILI PRILAGOJENI ZA NAMENE SPORAZUMA EGP

(glej prilagoditev (e) v točki 32 Priloge XIII k Sporazumu)

PRILOGA II

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

(a)

(Svetlo modra barva barvnega sistema Pantone, format DIN A4, celulozni papir, 100 g/m² ali več)

(Prva stran licence)

(Besedilo v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov države Efte, ki izdaja licenco)

Prepoznavni znak države ([1]), ki izdaja licenco	Ime pristojnega organa ali telesa

LICENCA št. …

(ali)

OVERJENA VERODOSTOJNA KOPIJA št.

za mednarodni avtobusni prevoz potnikov za najem ali plačilo

Imetnik te licence ([2]) ……

……

……

je pooblaščen za opravljanje mednarodnega cestnega prevoza potnikov za najem ali plačilo na ozemlju Skupnosti ter Islandije, Lihtenštajna in Norveške ([3]) v skladu s pogoji, ki so določeni z Uredbo (ES) št. 1073/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do trga mednarodnega cestnega prevoza blaga, kakor je bila prilagojena za namene Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum EGP), in v skladu s splošnimi določbami za to licenco.

Opombe: ……	
……	
Ta licenca velja od ……	do ……
Izdana v ……	dne ……
…… ([4])	

([1]) Razpoznavne oznake so IS (Islandija), FL (Lihtenštajn), N (Norveška).
([2]) Ime ali poslovno ime in popolni naslov prevoznika.
([3]) V nadaljnjem besedilu: države Efte.
([4]) Podpis in žig pristojnega organa ali telesa, ki izda licenco.

(b)

(Druga stran licence)

(Besedilo v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov države Efte, ki izdaja licenco)

SPLOŠNE DOLOČBE

1. Ta licenca se izda po Uredbi (ES) št. 1073/2009, kakor je bila prilagojena za namene Sporazuma EGP.

2. To licenco je izdal pristojni organ države Efte, v kateri je sedež prevoznika za najem ali plačilo, ki:

   (a) je v državi Efte, v kateri ima sedež, pooblaščen za opravljanje linijskih prevozov, vključno s posebnimi linijskimi avtobusnimi prevozi ali občasnimi avtobusnimi prevozi;

   (b) izpolnjuje pogoje, določene v skladu s pravili Skupnosti, kakor so bila prilagojena za namene Sporazuma EGP, o dovoljenju za opravljanje poklica cestnega prevoznika potnikov v domačem in mednarodnem prometu;

   (c) izpolnjuje zakonske zahteve glede standardov za voznike in vozila.

3. Ta licenca dovoljuje mednarodni avtobusni prevoz potnikov za najem ali plačilo na vseh prometnih povezavah za vožnje na ozemlju Skupnosti in držav Efte:

   (a) če sta odhodni in namembni kraj v dveh različnih državah, ki sta bodisi državi članici EU bodisi državi Efte, s tranzitom ali brez tranzita prek ene ali več držav članic EU ali držav Efte ali tretjih držav;

   (b) če sta odhodni in namembni kraj v isti državi članici EU ali državi Efte, medtem ko potniki vstopijo na avtobus oziroma iz njega izstopijo v drugi državi članici EU ali državi Efte ali tretji državi;

   (c) iz države članice EU ali države Efte v tretjo državo ali obratno, s tranzitom ali brez njega prek ene ali več držav članic EU ali držav Efte ali tretjih držav;

   (d) med tretjimi državami s tranzitom prek ozemlja ene ali več držav članic EU ali držav Efte

   in prazne vožnje v zvezi s prevozi pod pogoji, določenimi z Uredbo (ES) št. 1073/2009, kakor je bila prilagojena za namene Sporazuma EGP.

   Pri prevozu iz države članice EU ali države Efte v tretjo državo in obratno se ta licenca ne uporablja za tisti del vožnje, ki se opravi v državi članici EU ali državi Efte, v kateri potniki vstopijo na avtobus oziroma iz njega izstopijo.

4. Ta licenca je osebna in neprenosljiva.

5. Pristojni organ države Efte, ki je izdal licenco, lahko prevozniku licenco odvzame zlasti:

   (a) če ne izpolnjuje več pogojev, določenih v členu 3(1) Uredbe (ES) št. 1073/2009;

   (b) če je predložil netočne informacije glede podatkov, ki se zahtevajo za izdajo ali podaljšanje licence;

(c) če je v kateri koli državi članici EU ali državi Efte enkrat ali večkrat hudo kršil zakonodajo Skupnosti o cestnem prevozu, kakor je bila prilagojena za namene Sporazuma EGP, zlasti glede pravil, ki se uporabljajo za vozila, čas vožnje in počitek voznikov ter zagotavljanje vzporednih ali začasnih storitev iz petega pododstavka člena 5(1) Uredbe (ES) št. 1073/2009 brez dovoljenja. Pristojni organi države Efte, v kateri je sedež prevoznika, ki je storil kršitev, lahko med drugim odvzamejo licenco oziroma začasno ali trajno odvzamejo nekatere ali vse overjene verodostojne kopije licence.

Te kazni so določene v skladu z obliko kršitve, ki jo stori imetnik licence, in v skladu s celotnim številom overjenih verodostojnih kopij, ki jih ima na voljo za svoje mednarodne prevozne storitve.

6. Izvirnik licence mora hraniti prevoznik. Overjeno verodostojno kopijo licence je treba hraniti v vozilu, s katerim se opravlja mednarodni prevoz.

7. To licenco je treba predložiti na zahtevo pooblaščenega inšpektorja.

8. Imetnik licence mora na ozemlju vsake države članice EU ali države Efte ravnati v skladu z zakoni in drugimi predpisi, ki veljajo v zadevni državi, zlasti v zvezi s prevozom in prometom.

9. ‚Linijski prevozi' pomenijo prevoze, s katerimi se opravlja prevoz potnikov v določenih časovnih presledkih na določenih progah, potniki pa vstopajo in izstopajo na vnaprej določenih postajališčih. Na voljo so vsem, vendar se zanje po potrebi zahteva obvezna rezervacija.

Na rednost linijskih prevozov ne vpliva prilagajanje pogojem za opravljanje prevozov.

Za linijske prevoze se zahteva dovoljenje.

‚Posebni linijski prevozi' pomenijo linijske prevoze, ne glede na to, kdo jih organizira, s katerimi se opravlja prevoz določenih vrst potnikov, vendar brez drugih potnikov, v določenih časovnih presledkih na določenih progah, potniki pa vstopajo in izstopajo na vnaprej določenih postajališčih.

Posebni linijski prevozi vključujejo:

(a) prevoz delavcev od doma do službe;

(b) prevoz učencev in študentov do izobraževalne ustanove in nazaj.

Dejstvo, da se posebni prevoz spreminja glede na potrebe uporabnikov, ne vpliva na uvrstitev prevoza med linijske prevoze.

Za posebne linijske prevoze se ne zahteva dovoljenje, če jih zajema pogodba med organizatorjem in prevoznikom.

Za organizacijo vzporednega ali začasnega prevoza, namenjenega isti skupini javnosti kot linijski prevozi, se zahteva dovoljenje.

‚Občasni prevozi' pomenijo prevoze, ki ne spadajo pod definicijo linijskih prevozov, vključno s posebnimi linijskimi prevozi, in katerih glavna značilnost je, da se z njimi prevažajo skupine, sestavljene na pobudo stranke ali samega prevoznika. Za organizacijo vzporednih ali začasnih prevozov, ki so primerljivi z obstoječimi linijskimi prevozi in namenjeni isti skupini javnosti kot linijski prevozi, se zahteva dovoljenje v skladu s postopkom, določenim v poglavju III Uredbe (ES) št. 1073/2009. Ti prevozi ne prenehajo biti občasni prevozi samo zato, ker se opravljajo v določenih časovnih presledkih.

Za občasne prevoze se ne zahteva dovoljenje."

3. Dodatek 7 se nadomesti z naslednjim:

„DODATEK 7

POTRDILO IZ PRILOGE III K UREDBI (ES) št. 1071/2009 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA, KAKOR JE BILO PRILAGOJENO ZA NAMENE SPORAZUMA EGP

(glej prilagoditev (d) v točki 19 Priloge XIII k Sporazumu)

PRILOGA III

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

(Bež barva barvnega sistema Pantone, format DIN A4, celulozni papir, 100 g/m² ali več)

(Besedilo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države Efte, ki izdaja potrdilo)

Prepoznavni znak zadevne države Efte ([1])	Ime pooblaščenega organa ali telesa ([2])

POTRDILO O STROKOVNI USPOSOBLJENOSTI ZA OPRAVLJANJE CESTNEGA PREVOZA BLAGA/POTNIKOV ([3])

Št. .....

S tem .....

potrjuje, da je ([4]) .....

rojen(-a) .....v/na .....

uspešno opravil(-a) preverjanje znanja (leto: …; datum preverjanja: …) ([5]), potrebno za pridobitev potrdila o strokovni usposobljenosti za opravljanje cestnega prevoza blaga/potnikov ([3]), v skladu z Uredbo (ES) št. 1071/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih glede pogojev za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika ([6]), kakor je bila prilagojena za namene Sporazuma EGP.

To potrdilo je zadostno dokazilo o strokovni usposobljenosti iz člena 21 Uredbe (ES) št. 1071/2009

Izdano v ....., dne ..... ([7])

([1]) Razpoznavne oznake so IS (Islandija), FL (Lihtenštajn), N (Norveška).
([2]) Organ ali telo, ki ga vsaka država Efte vnaprej določi za izdajanje tega potrdila.
([3]) Neustrezno črtajte.
([4]) Priimek in ime; kraj in datum rojstva.
([5]) Identifikacija preverjanja.
([6]) UL L 300, 14.11.2009, str. 51.
([7]) Žig in podpis organa ali telesa, pooblaščenega za izdajo potrdila.“